

Enseigner l'allemand à distance à des collégiens
Exemple d'une séquence pédagogique pour des élèves de 3^{ème} bilangues

Comment maintenir un enseignement le plus efficace possible en classe de 3ème en permettant aux élèves de travailler à distance en autonomie?

Marie-Christine Despas

Collège les Renardières, Courbevoie

Avril 2020

Sommaire :

- propos introductif
- mise en œuvre pour les élèves
- corrigés des activités de la séquence pour les élèves
- programmation des activités pour le professeur

Des outils à notre disposition

En collège, l'immense majorité des enseignants d'allemand travaillent avec un manuel scolaire et s'appuient sur celui-ci pour construire leur progression. Or, depuis le début du confinement, les éditeurs mettent la version numérique de leurs manuels à la disposition des apprenants. Cela signifie que les élèves ont gratuitement accès à tous les documents audio, vidéo et écrits de la méthode avec laquelle ils travaillent. De plus, le CNED permet à tous les professeurs de programmer des classes virtuelles grâce à l'outil « Ma classe à la maison ». Enfin, le site QUIZLET permet aux élèves d'apprendre du lexique en autonomie de manière ludique grâce à des jeux en ligne et leur offre la possibilité de s'entraîner à la prononciation.

Des adaptations indispensables

Avec l'enseignement à distance que nous avons dû mettre en place depuis le 16 avril, nous ne sommes pas partis de « zéro », mais avons dû adapter nos séquences pédagogiques aux contraintes du confinement. Voici, ci-après quelques pistes pour optimiser l'efficacité des séquences pédagogiques à distance :

- Les séquences pédagogiques sont courtes et n'excèdent pas 5-6 séances, projet compris.
- Les consignes de travail sont précises et de préférence traduites pour ne pas perdre les élèves en difficulté.
- Toutes les activités données sont accompagnées d'un corrigé pour favoriser l'autonomie des élèves.
- Il est possible de programmer **un travail synchrone (classes virtuelles)**, une fois par semaine et on limitera le temps synchrone si possible à 30 minutes. On vérifiera la faisabilité technique en amont et on programmera une première rencontre pour procéder à tous les réglages avec les élèves.
- Les rendus de travaux seront programmés et on donnera un modèle précis aux élèves pour nommer leur fichier type : **nom_prénom_classe_titre**.

Exemple d'une séquence pédagogique au collège : « Engagierst du dich ? »

La séquence proposée ici s'inspire de l'unité 5 du manuel *Fantastisch* année 3. Elle a l'avantage de suivre notre quotidien et notre actualité, car elle traite le sujet de l'engagement au service de la communauté. Beaucoup de nos élèves sont en temps normal engagés dans des actions proposées dans les collèges par le CVC ou par les mairies et il sera intéressant pour eux de voir ce qui est fait outre-Rhin, voire, de s'en inspirer.

Présentation générale de la séquence :

Niveau : 3^e bi-langues (11 élèves)

Domaine culturel du programme cycle 4 : Ecole et société

Manuel utilisé : *Fantastisch*¹ année 3 (couverture verte : <https://espacelangues.emdl.fr/courses-collections/fantastisch>)

Nombre de séances : 5 (2 x 30 minutes de classe virtuelle, 3 heures à distance, dont la préparation du projet)

Fragen/Questions: *Wie engagieren sich deutsche Schüler? Welche Aktionen organisieren sie?/ Comment s'engagent les élèves allemands? Quelles actions mènent-ils?*

Unser Projekt/Notre projet: *eine Aktion unserer Schule vorschlagen und unseren deutschen Partnern mit einem Plakat auf Deutsch präsentieren./ Proposer une action à notre établissement et la présenter à nos correspondants allemands sous la forme d'une affiche.*

Aktivitäten: Leseverstehen/Schreiben/Hörverstehen/Sprechen

Les différentes étapes de la séquence sont décrites dans le « **tableau de séquence** » en annexe. La suite de cette contribution présente les contenus du cahier de textes de l'élève et les corrigés des activités. Enfin, le diaporama de la première classe virtuelle se trouve également en annexe.

Mise en œuvre pour les élèves

Contenus du cahier de textes (à reproduire dans le cahier)

Séance 1 (classe virtuelle)

A noter dans ton cahier:

Ecris la date et les informations suivantes :

Engagierst du dich?

Frage: *Wie engagieren sich deutsche Schüler? Welche Aktionen organisieren sie?*

Unser Projekt: *eine Aktion unserer Schule vorschlagen und unseren deutschen Partnern mit einem Plakat auf Deutsch präsentieren.*

¹ En 6^e bi-langues, les élèves n'ont que deux heures par semaine dans mon établissement. C'est pourquoi, j'ai fait le choix de travailler avec *Fantastisch* année 1 en 6^e et en 5^e, *Fantastisch* année 2 en 4^e et *Fantastisch* année 3 en 3^e.

Aktivitäten: Leseverstehen/Schreiben/Hörverstehen/Sprechen

Wortschatz :

Personen: der Arzt(-e)/die Ärztin(-nen) – der Krankenpfleger(-) / die Krankenschwester(-n) – der Patient(-en)/die Patientin(-nen)

Orte: das Krankenhaus(-er) – das Labor – die Intensivstation(-en)

Sachen: der Virus(die Viren)– die Impfung(-en)- das Medikament(-e) – die Maske(-n)

Fakten: krank sein – infiziert sein - erschöpft sein

Tätigkeiten: jemanden heilen – jemandem helfen – sich um jemanden kümmern

Parler d'un manque:

zu viele Patienten haben – zu wenige Masken haben – zu wenig Platz haben – Material brauchen

A faire avant la prochaine séance: apprendre le vocabulaire vu durant cette séance (liste quizlet)

Séance 2 (à distance)

Remémore-toi dans un premier temps ce que tu as fait la dernière fois.

A noter dans ton cahier :

Ecris la date et note les informations suivantes :

Engagierst du dich?

Lernziel: Einen Flyer über einen Jugend-Engagement-Wettbewerb von deutschen Jugendlichen verstehen

Aktivität: Leseverstehen/Schreiben

Observe le Flyer du concours de la page 62 de ton livre et réalise l'activité **1A page 62** sur une feuille de brouillon.

A noter dans ton cahier :

Deutsch	Französisch
Projekte machen	faire des projets
der Wettbewerb (-e)	le concours
der Flüchtling(-e)	le réfugié
kritisch	critique
ein mischen (sich in etw. + acc)	mêler de (se)
engagieren (sich)	engager (s')
diskutieren	discuter
Konferenz (-en), die	la conférence
Aktion (-en), die	l'action
realisieren	réaliser
vor stellen	présenter
vor bereiten	préparer
bekommen	recevoir, obtenir
der Preis (-e)	le prix

	dans une compétition]
--	--------------------------

Réalise maintenant l'activité 1B page 62 dans le livre pour connaître les thèmes possibles pour le concours.

A faire avant la prochaine séance :

1. Apprendre le vocabulaire (liste quizlet)
2. Devoir à renvoyer / déposer dans le casier de collecte :
(la date, le titre et la consigne en allemand seront notés sur le fichier rendu.)

Deine Aufgabe: Du willst diesen Wettbewerb anderen Schüler diesen Wettbewerb präsentieren . Schreib eine kurze Zusammenfassung davon in der Form eines Artikels für deine Schülerzeitung. (ca. 50 Wörter)

Consigne: Tu souhaites présenter ce concours à d'autres élèves Rédige un petit résumé sous la forme d'un article pour le journal de l'école. (50 mots)

Séance 3 (à distance)

Remémore-toi dans un premier temps ce que tu as fait la dernière fois.

A noter dans ton cahier :

Ecris la date et note les informations suivantes:

Engagierst du dich?

Lernziel : Ein Video über den Jugend-Engagement-Wettbewerb des Landes/Bundeslandes Rheinland-Pfalz verstehen

Aktivitäten : Hörverstehen/Schreiben

1. Réalise l'activité 1A page 40 dans le cahier d'activités pour préparer la compréhension de la vidéo qui va suivre.
2. Visionne la vidéo et réalise l'activité 1B page 40 dans le cahier d'activités.
3. Ecoute le témoignage de Max et de Léonie et réalise l'activité 1C page 40 dans le cahier d'activités.

A noter dans ton cahier :

Relier les éléments d'un récit entre eux de manière chronologique :

Lorsqu'on raconte quelque chose de manière chronologique, on peut relier les différents éléments récit à l'aide de connecteurs logiques tels que :

zuerst (tout d'abord), **dann** (ensuite) et **zum Schluss** (finalement).

Séance 4 (à distance)

A noter dans ton cahier :

Ecris la date et note les informations suivantes dans ton cahier:

Lernziel: ein Plakat für seine Aktion vorbereiten

Aktivität: Schreiben

Fiche projet

Deine Aufgabe: Deine Schule organisiert eine Aktion, um das Krankenhaus deiner Stadt zu unterstützen. Du machst ein Plakat, um die Aktion zu präsentieren.

Consigne: Ton école organise une action pour aider l'hôpital de ta ville. Tu fais une affiche pour présenter cette action.

Auf dem Plakat ist/sind... / *Sur l'affiche, il y a...*

- ein Titel für die Aktion / *un titre pour l'action;*
- die Teilnehmer (Schüler, Eltern, Lehrer) / *les participants;*
- eine Beschreibung der Aktion / *une description de l'action;*
- ein Slogan am Ende, damit alle mitmachen. / *un slogan à la fin pour inciter chacun à participer!*

Mach dir Notizen für eine kleine Präsentation beim nächsten Online-Unterricht! / *Prends des notes pour une petite présentation orale lors de notre prochaine classe virtuelle.*

Séance 5 (Classe virtuelle)

Présentation des projets.

Corrigés des activités de la séquence

Séance 1 : (synchrone)

Dia 2 :

Foto 1: Das ist eine Krankenschwester. Sie ist im Krankenhaus und kümmert sich um Covid-Patienten.

Foto 2: Das ist in einem Labor. Die Dame macht Tests

Foto 3: Das ist eine Intensivstation im Krankenhaus.

Foto 3: Das ist eine Patientin im Krankenhaus. Sie ist vielleicht infiziert.

Dia 3:

Im Krankenhaus ist es im Moment schwer. Es gibt zu viele Covid-Patienten. Die Krankenhäuser haben zu wenig Platz, nicht genug Masken. Sie brauchen Material und Hilfe. Die Ärzte, die Krankenschwestern und die Krankenpfleger sind erschöpft, weil sie zu viel Arbeit haben.

Séance 2 : (à distance)**Activité 1A page 62 dans le livre**

- a. Teil 1 b. Teil 2 c. Teil 3 d. Teil 2

Activité 1B page 62 dans le livre

Deutschunterricht für Flüchtlinge → Vielfalt, Toleranz, Respekt
Schule ohne Rassismus – Schule mit Courage → Leben in der Schule
Wir machen unseren Schulhof schöner! → Umwelt und Nachhaltigkeit
Jugendmedienschutz – Social Media und Blogredaktion → Computer, Internet, Handy

Activité 1 page 68 dans le livre:

1. Auf 2. für 3. bei 4. um 5. in 6. für 7. zu 8. nach 9. seit 10. Bei

Production attendue: Article sur le concours „Jugend-Engagement-Wettbewerb“

Das Land Rheinland-Pfalz organisiert einen Jugend-Engagement-Wettbewerb. Alle Jugendlichen ab 12 Jahren können mitmachen. Die Schüler können Projekte für den Schulalltag, für Flüchtlinge oder gegen Rassismus vorschlagen. Die Gewinner bekommen Geld für ihr Projekt und können es realisieren.

Séance 3 : (à distance)**Activité 1A page 40 dans le cahier d'activités**

1. f. 2. g. 3. d. 4. b. 5. e. 6. c. 7. a. 8. h.

Activité 1A page 40 dans le cahier d'activités

1. c. 2. b. 3. d. 4. a.

Activité 1A page 40 dans le cahier d'activités

Zuerst haben wir über das Thema des Projekts diskutiert und haben uns für Toleranz und Respekt entschieden. Dann hat die ganze Klasse ein Video darüber gemacht und es auf der Plattform des Jugendforums publiziert. Danach haben wir uns mit anderen Jugendlichen auf einer Konferenz getroffen und unsere Vorschläge und Ideen an die Landesregierung geschickt. Zum Schluss haben wir 500 Euro für unser Projekt bekommen und haben damit einen Aktionstag an der Schule organisiert, T-Shirts verkauft und Flyer verteilt. Die Resonanz war super!

Mise en œuvre de la séquence pédagogique à distance : Engagierst du dich ?

3^e bi-langues
MCD/0420

Fragen/Questions: Wie engagieren sich deutsche Schüler? Welche Aktionen organisieren sie?/ *Comment s'engagent les élèves allemands? Quelles actions mènent-ils?*

Unser Projekt/Notre projet: eine Aktion unserer Schule vorschlagen und unseren deutschen Partnern mit einem Plakat auf Deutsch präsentieren./ *Proposer une action à notre établissement et la présenter à nos correspondants allemands sous la forme d'une affiche.*

Aktivitäten: Leseverstehen/Hörverstehen/Sprechen

Unterrichtsstunde 1 : Engagierst du dich?

Format : Classe virtuelle (30 minutes)

Lernziel : Das Thema der Sequenz und das Projekt identifizieren und verstehen

Aktivitäten : Leseverstehen/sprechen

AL	Support(s)	Objectif lexical	Objectif grammatical	Objectif objectif culturel	activité
CE/EE/EO	Diaporama CV1 Diapo	Vocabulaire médical Evoquer un manque			Les élèves émettent des hypothèses sur le thème de la séquence. Description de photos
CE/EE/EO	Diaporama CV1 Diapo 3	Evoquer un manque (zu wenig)			Les élèves résument en quelques phrases la situation des hôpitaux dans le monde.
	Diaporama Diapo 5				Les élèves notent dans leur cahier les objectifs de la séquence et le projet.

A faire avant la prochaine séance : noter le vocabulaire du diaporama dans son cahier et l'apprendre (liste quizlet)

Unterrichtsstunde 2 : Engagierst du dich?

Format : à distance

Lernziel : Einen Flyer über einen Jugend-Engagement-Wettbewerb verstehen

Aktivitäten : Leseverstehen/Sprechen

AL	Support(s)	Objectif lexical	Objectif grammatical	Objectif objectif culturel	activité
CE	Livre page 62 Activité 1A	Vocabulaire du projet de l'initiative		Concours pour l'engagement des jeunes dans le land de Rheinland-Pfalz	Les élèves découvrent le flyer du concours et comprennent son contenu.
CE	Livre page 62, activité 1B	Vocabulaire des grandes causes humaines		idem	Les élèves comprennent les thèmes possibles du concours
	Livre page 68 Leçon + activité 1 page 68 cahier		Les prépositions accusatif/datif		Les élèves lisent la leçon du livre et réalisent l'exercice qui suit.
EE					A partir des documents étudiés et des activités réalisées, les élèves rédigent un petit article qu'ils déposent dans le casier de collecte du cahier de textes. (env. 50 mots)

A faire avant la prochaine séance : apprendre le vocabulaire. Liste Quizlet et déposer son article dans le casier de collecte.

Unterrichtsstunde 3: Engagierst du dich?

Format : à distance

Lernziel : Ein Video über den Jugend-Engagement-Wettbewerb des Landes/Bundeslandes Rheinland-Pfalz verstehen

Aktivitäten : Hörverstehen/Schreiben

AL	Support(s)	Objectif lexical	Objectif grammatical	Objectif objectif culturel	activité
CE	Activité 1A page 40 dans le cahier d'activités	Vocabulaire du projet		idem	Activité de préparation de l'écoute. Les élèves associent des arrêts sur image de la vidéo et du texte.

CO	Activité 1B page 40 dans le cahier d'activités	idem		idem	Les élèves visionnent la vidéo et remettent les éléments dans l'ordre.
	Activité 1C page 40 dans le cahier d'activité	Faire la chronologie d'un récit : zuerst, dann, zum Schluss		Connaître d'autres projets d'engagement de jeunes en Allemagne	Les élèves écoutent le témoignage de Max et de Léonie, prennent des notes et doivent pouvoir en faire un récit chronologique. (Le récit sera noté dans le cahier)

A faire avant la prochaine séance : noter le résumé de l'interview de Max et de Noémie dans son cahier (se servir de l'activité 1C page 40 du cahier d'activités pour cela)

Unterrichtsstunde 4 : Engagierst du dich?

Format : à distance

Lernziel : Ein Plakat für einen Jugend-Engagement

Aktivitäten : Hörverstehen/Schreiben

AL	Support(s)	Objectif lexical	Objectif grammatical	Objectif objectif culturel	activité
EE/EO	Affiche réalisée Fiche projet du professeur	Reprise du lexique de la séquence			Les élèves réalisent leur projet grâce à la fiche projet du professeur.

Unterrichtsstunde 5 : Engagierst du dich ?

Format : Classe virtuelle

Lernziel: sein Plakat präsentieren

Aktivitäten: Schreiben/Sprechen

Les élèves présentent leur affiche. Le groupe choisit le projet le plus intéressant.